

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3819/85 НА КОМИСИЯТА

от 30 декември 1985 година

**за адаптиране на различни регламенти относно захарта във връзка с
присъединяването на Испания и на Португалия**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Акта за присъединяването на Испания и Португалия и, по-специално член 396 от него,

като има предвид, че присъединяването на Испания и на Португалия към Общността изисква адаптирането на различни регламенти относно захарта; като има предвид, че това адаптиране се отнася само за езиковите обозначения и за сроковете, посочени в:

- Регламент (ЕИО) № 100/72 на Комисията от 14 януари 1972 г. за установяване на подробни правила за денатуриране на захар за храна на животни¹, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3475/80²;

- Регламент (ЕИО) № 2782/76 на Комисията от 17 ноември 1976 г. за установяване на подробни правила за прилагане за вноса на преференциални захари³, изменен с Регламент (ЕИО) № 3475/80;

- Регламент (ЕИО) № 2630/81 на Комисията от 10 септември 1981 г. за специалните условия и ред за прилагане на системата за лицензии за внос и за износ в захарния сектор⁴, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3130/82 г.⁵;

- Регламент (ЕИО) № 1443/82 на Комисията от 8 юни 1982 г. за установяване на подробни правила за прилагане на системата от квоти в сектор захар⁶, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2682/84⁷;

- Регламент (ЕИО) № 787/83 на Комисията от 29 март 1983 г. относно съобщенията в сектор захар⁸, изменен с Регламент (ЕИО) № 2682/84;

като има предвид, че съгласно член 2, параграф 3 от Акта за присъединяването, институциите на Общността могат да приемат, преди

¹ ОВ L 12, 15.1.1972 г., стр. 15.

² ОВ L 363, 31.12.1980 г., стр. 69.

³ ОВ L 318, 18.11.1976 г., стр. 13.

⁴ ОВ L 258, 11.11.1981 г., стр. 16.

⁵ ОВ L 329, 25.11.1982 г., стр. 20.

⁶ ОВ L 158, 9.6.1982 г., стр. 17.

⁷ ОВ L 254, 22.9.1984 г., стр. 9.

⁸ ОВ L 88, 6.4.1983 г., стр. 6.

самото присъединяване, предвидените в член 396 мерки, като тези мерки влизат в сила в деня на влизане в сила на посочения акт,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ

Член 1

Към член 25, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 100/72, се добавят следните обозначения:

„Azúcar desnaturalizado”,

„Açúcar desnaturado”.

Член 2

Регламент (ЕИО) № 2782/76 се изменя, както следва:

а) Към член 6, параграф 1, първо тире, се добавят следните обозначения:

- „Aplicación del Reglamento (CEE) 2782/76”,

- „Aplicação do Regulamento (CEE) 2782/76”.

б) Към член 7, параграф 2, първо тире, се добавят следните обозначения:

- „Aplicación del Reglamento (CEE) 2782/76”,

- „Aplicação do Regulamento (CEE) 2782/76”.

Член 3

Регламент (ЕИО) № 2630/81 се изменя, както следва:

а) Към член 2, параграф 2, се добавят следните обозначения:

„Reglamento de licitación (CEE) N (Do N del), límite de presentación de ofertas que expira el”

„Regulamento de adjudicação (CEE) N (JOde.....), o prazo de apresentação das ofertas expira em”.

б) Към член 2, параграф 3 се добавят като осмо и девето тирета следните обозначения:

аа) преди думите „по целесъобразност”:

„-tasa de la restitución aplicable”,

„-taxa de restituição a exportação aplicável:.....”,

бб) след думите „по целесъобразност”:

„-tasa de exacción reguladora a la exportación aplicable....”,

„-taxa do direito nivelador a exportação aplicável:”.

в) Към член 3, параграф 1, алинея 1, се добавят следните обозначения:

„para exportación conforme al artículo 26 párrafo 1 del Reglamento (CEE) N 1785/81”,

„para exportação nos termos de primeiro parágrafo do artigo 26º do Regulamento (CEE) N 1785/81”.

г) Към член 3, параграф 1, алинея 4, се добавят следните обозначения:

„para exportación sin restitución ni exacción reguladora(cantidad para la cual este certificado ha sido emitido) kg, certificado válido en(Estado Miembro)”,

„para exportação sem restituição nem direito nivelador quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg, certificado válido em (Estado-Membro)”.

д) Към член 6, алинея 1, първо тире, се добавя следното:

„azúcar preferencial (Reglamento (CEE) 2782/76)”,

„açúcar preferencial (Regulamento (CEE) 2782/76)”.

е) Към член 10, параграф 2, алинея 1, се добавят следните обозначения:

„EX/IM, artículo 25, direttiva perfeccionamiento activo

- certificado válido en (Estado Miembro emisor)”,

„EX/IM, artigo 25º, directive de aperfeiçoamento activo

- certificado válido em (Estado_Membro emissor)”.

Член 4

Регламент (ЕИО) № 1443/82 се изменя, както следва:

В член 3, параграф 1, текстът на алинея 2 се заменя със следния текст:

„За френските департаменти Гваделупа и Мартиника, както и за Испания по отношение на захарта, произведена от захарна тръстика,

датите 15 април и 1 юни, посочени в параграфи 2 и 3, се заменят с датите 15 август и 1 септември”.

Член 5

Регламент 787/83 се изменя, както следва:

- а) В член 9, точка 1, текстът на последната част от изречението се заменя със следният текст:

„.....; въпреки това, за френските департаменти Гваделупа и Мартиника, както и за Испания по отношение на захарта, произведена от захарна тръстика, тази дата се заменя с 1 юли”.

- б) В член 12, точка 2 текстът на последната част от изречението се заменя със следният текст:

„..... ; въпреки това, за френските департаменти Гваделупа и Мартиника, както и за Испания по отношение на захарта, произведена от захарна тръстика, тази дата се заменя с 1 юли”.

Член 6

Настоящият регламент влиза в сила на 1 март 1986 г., при условие, че влезе в сила на актът за присъединяване на Испания и Португалия.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 декември 1985 година.

За Комисията:

Frans Andriessen

Заместник-председател